

govoriti

Congero,
maledicta in aliquem congerere. einem übel nach-
reden, schwächen. po énimu hudú govoríti, éniga
sashmágati, sanizhuváti.

govoriti

Dictito, oft sagen. pogóftim rezhi, djati,
govoríti, práviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 186

govoriti

Dicto, angeben, etwas zuschreiben. gori ali
napréj dati, dajáti. kejkaj pifsáti, napréj
brati, isrézhi inu govoríti, kar se ima pifsá-
ti.

,186

HIPOLIT: Dict. I. (P. epis)

govoriti

Dico, sagen, reden, sprechen. reži,
govoriti, djati, prāviti, povédati.

govoriti

Dico,
animo praesenti dicere. dapper vnd vnverzagt
reden. serzhnú inu neprestráshenu govoríti.

govoriti

Diffamo, verleunden, verschreyen. opráulati,
sanishuváti, špatlívu od éniga govoríti:
regnáshati, resglašéti, resnéšti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 107

govoriti

Dicturio, gern reden. rad govoriti govori-
zhuvati, beséjditi, kremláti.

govoriti

Dissero,

in utramque partem disserere de aliquâ re.

für beyde Parteyen reden in einer sach.

sa obá parta govoriti v'eni rejzhi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 195

govoriti

Difserto, disputieren, zankhen, von einer
sach vill reden, se disputérati, prepérati,
vlejzhi, od ene rizhy velíku govoríti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,195

govoriti

Dissero, ordentlich von einem handel reden,
vnd disputiren. po redu od éniga dolguvánfe
govoríti, inu modruvátí, se pogovárjati,
mejníti, disputérati, govorižhuvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,195

govoriti

Effabilis, das man reden darff. aussprechlich.
kar se sme] govoriti. isrezhlivu, isgovofna.

govoriti

Dialectus, art zu Reden. fhega saftópnu
govoríti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 185

govoriti

Expolitus,

Expolitum et pictum orationis genus. ein zierliche art zu reden. éna snáfna viſha, shéga, ali manſera govoríti.

govoriti

Exprefse. Adu. ut exprefse dicere. auſtrück-
lich vnd verſtändlich reden. faſtópnu ali
faſtoplívu govoríti, prov iſtrézhi.

govoriti

Discurro, hin vnd wider lauffen, discurieren, vernünftig von einer sach reden. sem tèt ke tezhi, téjkati, pámetnu od ene rizhy govoríti, fe pomenkuváti, govorízhuвати, meiníti, pogo-várjati, pogúvor iméjti.

govoriti

Digredior, neben sich weichen. nastrán
odftopíti, Vom haubtwesen ablassen. od ene
poglavítě rizhy jéníati, neháti. Von einem
andern reden. od kaj drúsiga govoríti.

govoriti

Dubito,

dubitat hoc dicere. er hat ein bedenken
dieses zusagen. on imá en pomířhlik letú
govoríti ali povéjdati.

govoriti

Elocutio, aussprach. sgovórnoft, muzh dobru
govoríti.

govoriti

Eloquor,

pauca cum vno eloqui. wenig mit einem reden.

malu s'enim govoríti.

govoriti

Effari. Sagen, reden. rezhi, povéjdati,
govoríti.

govorití

Effari,

verbum effari non potuit. er hat kein wort
könen reden. on nej eno beséjdo mogèl go-
vorítí, isrézhi.

govariti

Effutio,

Effutire aliquid ex tempore. etwas vmbesin-
nter weis schwezen. nekaj nespremúslenu
govoríti, nespámetnu fhlabudráti, blesti.

govoriti

Dialectica, disputierkhunst. éna kunft
tiga disputirajna, od éne sléherne rizhý
fastópnu govoriti.

HIPOLIT: Dict. I. (P. 157), 177

goveriti

Maledico, einem übel reden, oder schändlich zureden. prúti énimu hudù ali shpotlívu goveriti, éniga kléti, ferfhmagováti, frústati. lájati, smérjati, preklínati, savoszhíti, farotíti.

govoriti

Atticisco, zierlich reden. snashnu govoríti,
zhednu lepú govorizhuváti.

govoriti

Atticismus, ein arth oder weis zu reden, wie die Athener. ena fhega ali visha govoriti ku atheniénsarji.

govoriti

Memini.

Meminisse alicuius rei, de aliqua re. einer
sach gedebken, von einer sach meldung thun.
se éne rizhý spúmniti. éno rejzh v'mísli
iméjti, od éne rizhý govoríti.

HIPOLIT: Dict. I, 364

govoriti

Memoro,

Memorare de re aliqua, rem aliquam. eines
dings meldung thun. éno rejzh v'mísil vféti,
od éne rizhý govoríti, en pomèjnik sturíti.

govoriti

Metaphora, ist ein art Zureden, da ein wort von seiner eigentlichen deutung auf ein andere gezogen wird. en vífha govoríti, kir se éna befséda od svójga lástniga na en drúgi fastópik pustý vléjzhi.

govoriti

Mitto,
mitte male loqui. las von dem übel reden, oder
schmechen. opústi od téjga hudà govoríti, ali
feršmagováti shpotováti.

govoriti

Oratorie.

pulchre et oratorie dicere. xierlijk reiden.
snáshnu govoriti.

HIPOLIT: Dict. I , 418

govoriti

Molliter.

molliter aliquid Interpretari. das böste zu
einer Sach reden. tu nar bólshi k'eni réjzhi
govoríti.

govoriti

Ministro,

vinum verba ministrat. der wein macht reden.

vínu sturý govoríti.

govoriti

Oraculum,

Oracula loqui. die gewässer warheit reden.
risu'ro govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 418

govariti

Summa,

ad summam, in summa. kurz von der sach zu
reden. v'krátkim od te rizhý govoríti.

HIPOLIT: Dict. I , 643

govoriti

Reveho,

ad superiorem aetatem revehi. wider von den al-
ten anfangen zureden. fupet od tih starih pozhéti
govoríti.

govoriti

Rhetoricor, schwären wie ein redner.
govoriti köper en fastöpen v' ti künshiti.

HIPOLIT: Dict. I, 573

govoriti

Detraho,

detrahere alicui. einem Übel nahreden, die
Ehre abschneiden. énimu hudú sa herbtóm govoriti,
zhast odvšéti, éniga opráulati, dóbru imeé
dóli rezhi, postéjne odvšéti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prépis~~), 175

govoriti

Dico,
contra aliquem dicere. wider eiuem redex.
super éniga govoriti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 786

govoriti

colloquer,

colloqui cum aliquo, mit einem reden. pr'eniin govoriti,
shpriahati, shrajati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 112

-govoriti

deblatero, schwarzen, Glasperen. fhlabudrati, lopotati,
nenirnu govoriti, resslafati, Mafudrati,
resnesti, isbledniti

govoriti

Congredior,

congrēdi aliquem. Zu einem gehen mit ihm zureden.
k'enimu pojti sh'nym govoriti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

govoriti

Convenienter.

convenienter ad praesentem statum loqui. nach
beschaffenheit des gegenwertigen stands reden.
po vřhásanĭu sadájnĭga stánú govoriti.

goveriti

Declamo.

Declamare contra aliquem. wider einen redex.
thes ériqa goveriti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 165

govoriti

Bambalio, der nicht reden kan, ein einfältiger
Tropf. edèn, katéri nemóre inu nesná govoriti,
ena preprószhina, enu ~~háxáx~~ búdalú.

govoriti

Benedico, guets von einem sagen. dobru od
éniga govoríti, rezhi, práviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

govoriti

Canō,

furdīs auribus canere. vergebene wort brauchen,
denen wänden predigen. sabstójn govoríti, bob
v' stejno metáti, stejni pridiguvati.

govoriti

Coloro,

colorare orationem. die Red zieren. tu govorné-
nie ozírati, ozhéditi, /nashnu inu zhednu govoríti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 113

govoriti

Concioner,
concionari apud populum. Vor dem Volkh reden.
pred fólkam govoríti, mnófhizi napréj nesti.

govoriti

Concionor,
ex alta turri concionari. Von einen hohen Thurm
herab reden. od éniga višsókiga thúrna dóli go-
voríti, inu shrájati.

govoriti

Concionor,

concionari ad populum de re aliqua. Vor dem Volkh
von einer sach reden oder Predigen. pred Folkom od
ene ~~ezny~~ govoriti ali pridiguvati.
nizhy

govoriti

Corroboro,
vocem corroborare. stærker reden. mochtneijfhe.
govoriti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 252

govoriti

Concionator, Reden, Predigen. govoriti, pridigevati,
boshjo besedjo naprej vesti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 125

govoriti

Comitas,

a/pergere gravitatem comitati. zu schimpf vnd Ernst
reden. /hallo inu ri/nizo govoriti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,114

govoriti

Contradico, widersreden, widersprechen. super-
govoriti, supervrénhi; odvrénhi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 145

govoriti

Colloquor, mit einander reden. skupaj govoríti,
pogúvor iméjti, /e pogovárjati, smejníti, govori-
zhuvati, pomenkováti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prehis), 1112

govoriti

Confuse.

confuse loqui. verwirrt reden. sméjsharu,
nesastaplivu govoriti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 133

goveriti

Congreditor,

congrēdi aliquem. zu einem gehen mit ihm zu reden.
R' enim p'p'te sh' nym goveriti.

goveriti

In.

dicere in aliquem. wider einem reden.

Super éniga goveriti.

govoriti

Aggredior, etwa hingehen oder zu einem gehen um ihm zu reden.
Reprimam -ity, proji, se prodati, ali n' erime popiti
sh' nym govoriti.

govoriti

Aculeus,

relinquere aculeos in animis audientium. scharff re-
den, das man xuden schein hat - ostri govoriti de
se bode en xhofs pounite.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 10

govoriti

Adfremo, adfremere verbis alicuius. foseu, lruu
Meleu, murreu. našaj govariti marmuriati,
sprviti rēxhi, ničergati, godèrnicati, saré
shati, fe jesiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 13

govoriti

Admurnuro, Murmelan, brumelen. oměrniciati,
sgoderniciati, nasaj govoritici.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 16

govoriti

abrupte. Adv. abrupte orationem incipere. ohne eingang
und unschweiffen ohne redt nur och schreiter.
sol. sdáixi pres vsiga meifhájna od ene rizhy
govoriti.

HIPOLIT: Dict. I. (P~~re~~pis) , 4

govoriti

Alloquor,

alloqui cum aliquo, mit einem Gespräch hatten.

S' enim se p^ogovarjati, p^ogovoriti, s' enim
govoriti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 30

govoriti

Ампуллер, Стобъ репу, прѣкнѣтѣе word brauchen.
vshajten, prevseten, napiknuu biti, offertnu,
vshajtnu govoriti, vshajtnu besjede vnu dejati,
nirvati.

govariti

Arbitratus,
suo arbitrata loqui: nach seinem gefalle reden. po
njgovim dopadenju govariti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 46

govoriti

Imprecor, fluchen, übel reden, böses wünschen.
kléti, preklinati, hudà govoríti, hudà voszhíti,
rotíti.

govoriti

Haereo,

haeret lingua metu. ich kan ver schrecken
nicht reden. jest nemórem od stráha govoríti.

govoriti

Fundo,

Convicia in aliquem fundere. schmachwort wider
einen ausstossen. feršmájtne befséjde zhes
éniga govoriti, vún vréjzhi, metáti.

govoriti

Fundo

fundere jocularia. scherzworte treiben. shál-
kove befséjde govoríti, norzhýe tríbati, norze
lovíti.

govoriti

Rhetorifso, zierlich reden. zhédnu inu snáfhnú
govoríti, fgovórn bíti, besséjđiti.

govoriti

Rhetorice, vel Rhetorica, kunst wol zu reden.
kunsht dóbru govoríti.

HIPOLIT: Dict. I , 573

govoriti

Refolvo,
refolvere lingvam. reden. ústa odpréjti,
govoríti.

HIPOLIT: Dict. I , 567

govoriti

Responder, folgen, antworten. sa enim drúgim
govoríti, hodíti, pohájati, ali odgovoríti.

govoriti

Rhetorica, et Rhetorici. bücher von der red-
kunst. te búqve, is katérih se éden vuzhý
dóbru govoríti: búqve te kúnshti dóbriga govor-
jéjna.

HIPOLIT: Dict. I, 573

govoriti

Respondeo,
respondere pro aliquo. für einen antworten, re-
den. fa éniga odgúvor dáti, govoríti.

govoriti

Latine.

scire latine. Latein können reden. latínsku
snáti govoríti, latínsku fastopíti, rasvuméjti.

govoriti

Mitto,

voce[m] mittere. shreyen, reden. vékati,
govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 370

govoriti

Logodaedalus, der wol reden kan. katéri ſna
dóbru govoríti, inu prov svóje beſséjde stá-
viti: dóbru ſgovòrn.

govoriti

Sonus,
sonos inanes fundere. läre wort machen. práfne
befséjde délati. fabstòjn govoríti.

govoriti

Singultim. Adv. fingultim loqui. mit schlucken,
hixen reden. is goltájnam, kolzájnam govoríti.

govoriti

Sublate. Adv. hochmütig. vísóku, prevfétnu.
sublatius de se dicere. hochmütig von sich
selbst reden. prevfétnu od sébe govoriti.

govoriti

Subjungo, mit anhencken Vnterwerffen. she kaj
h'timu rézhi, dájle govoriti perstáviti, perlo-
rhíti. podvréjzhi.

govoriti

Rotundus,

rotundo ore loqui. fein kurz und zierlich reden. lipù krátku inu snáshnu govoríti.

govoriti

Infarcio,

Infarcire verba. vill schwezen. veliku nenún-
niga govoríti, marskáke beséjde blésti, kláfati.

govoriti

Infamo, verleumden, verschreyen, auskünden.
oprávlati, énimu zhes zhast govoríti, zhast
dóli rézhi, éniga refnáshati, resglafsíti,
spotlívu resnésti, ob poftéjne perprávití.

govoriti

Infandus, vnsäglich, das so gras vnd schandlich
ist, das man es nicht sagen darff. negovorjézhe
oftúánu, nespedóbnu govoríti.

govoriti

Loquor,

loqui cum aliquo de re aliqua. mit einem von
einem ding reden. s'énim od éne rizhý govoríti,
ali se pogovárjati.

govoriti

Loquor,

merum bellum loqui. von nichts anders, als von kriegem reden. od nífter drúfiga kóker od voj-
skuvájnia govoríti.

govoriti

Loquor,

loqui ad voluntatem alicuius. einem zum wol-
gefallen reden. énimu h'dopádejníu govoríti,
énimu k'slúshbi govoríti.

HIPOLIT: Dict. I, 348

govoriti

Inconstanter.

Inconstanter loqui. neobstojézhe govoríti,
s'be'sséjdo méjshati, se lovíti.

govoriti

Ingemino, doppelt machen oft wideräferen.
tópelt sturíti, dvákrat énu vérhu drúfiga
postáviti, dóstikrat éno rejzh rézhi, súpet
govoríti, sponáshati, súpetováti.

govoriti

Loquor, Reden govoriti, djāti, praviti,
reŕhi.

HIPOLIT: Dict. I, 348

govoriti

Jacto,

jocosa in aliquem jactare. scherzwort wider
einen reden. búrke metáti, shpaslíve befséjde
govoríti shpáffati, éníga fópati.

govoriti

Pudendus,

dictu pudendum. schändlich zu sagen. je gerdù
rézhi, je naspodóbnu govoríti.

govoriti

Proloquor, hinaus sagen. vun isrézhi, govoriti.
proloqui mendacium. ein lug sagen.
éno lash rézhi.

govoriti

Procemior, ein Vorred thun, anfangen reden.
en predgóvor sturíti, fazhétí govoríti.

govoriti

Praefiscine,
praefiscine dixerim. ich wils niemand zum Nach-
theil geredt haben. jest nehózhem obénimu
k'shkódi govoríti.

govoriti

Praeloquor, Zum ersten reden. nar poprèj
govoríti, pred drúgimi govoríti, ali beséj-
diti, prebeséjditi.

govoriti

Praedico, auskünden. ofnáníti, ofnanuváti, vun
klízati, pridiguvati, ozhítanu pred sléhernim go-
voríti.

govoriti

Praefaris, vel fare, vorreden, ein Vorred thun.
naprèj govoríti, predgovoríti, en predgúvor stu-
ríti.

govoriti

Praeco,
praeire de scripto. einem vorlesen, was er
reden soll. énimu naprèj bráti, kar imà go-
voríti.

govoriti

Præeo,

præire alicui voce, verbis, verba. einem etwas
versprechen. énimu kej_kaj naprèj rézhi, govoríti.

HIPOLIT: Dict. I

, 492

govoriti

Prae.

prae lacrymis loqui nequit. er kan vor weinen
nicht reden. on nemóre pred jókam govoríti.

HIPOLIT: Dict. I

, 488

govoriti

Porrectus,
fronte porrectiore loqui. fröhlich daher reden.
vesélu naprèj govoríti.

govoriti

Portentum,

loqui monstra et portenta. greuliche sachen
reden. stráshne inu grofótne rizhý govoríti.

HIPOLIT: Dict. I , 485

govoriti

Poetice. Adv. Poetischer weise. ſmishláusku,
ali po ſmishláuski shégi. poetice loqui. Vers-
weis reden. v'rájnih govoríti.

govoriti

Phrafis, redart. éna snáfhna shéga govoríti,
ena léjpa maníra éníga govorjénia.

govoriti

Popularis,

se ad popularem sensum accomodare. so reden,
das es der gemeine mann verstehen kan. takù
govoríti, de ta gmajn mosh lahkù móre fastopíti.

govoriti

Lallo, Lallen. zhénzhiti, nefastoplívu
govoríti kóker ti otrózi.

govoriti

Loquor,

loqui pro aliquo. für einen reden. für
einige govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 348

govoriti

Itero,

Iterare verba. worte widerholen. te beséjde
supetováti, ali vézhkrat govoríti, opetováti.

govoriti

Iudicium,

Interponere Iudicium. sein Vrtheil vnd meinung
dazue geben. noch seinen gutdunken reden. svójo
máningo povéjdati, po svójemu rařvúmu govoríti.

govoriti

Ordior,
orfus dicere. der angefangen hat zu reden.
katéri je pozhèl govoríti.

govoriti

Oppugno,

Commoda patriae verbis oppugnare. wider des
Vatterland wolstand reden. fúper faródne de-
shéle dobrustájne govoríti.

govoriti

Placide.

placide loqui. sanft reden. Prostku govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 475

govoriti

Obtrecto, übel reden. hudù govoríti, éniga
ferráhâ~~t~~ati, ogrifováti. obtrectare legi. ein
gesaz schelten. éno postávo fanizhováti.

govoriti

Pereleganter.

ornate et perzeelegant(er) dicere. Zierlich reden.
snáfhnú inu lejpù govoríti.

govoriti

Subtiliter.

subtiliter disserere. Fierlich reden. zheidms
govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 634

govoriti

Perlubet,

perlubet hunc hominem Colloqui. ich habe guten
lust mit dem zureden. méni je vsezh s'tejm
zhlovékom govoríti.

govoriti

Remisse.

remisse loqui: leis neder. tihu govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 560

govoriti

Os,

aliquid semper in ore habere. allezeit von
einem ding reden. vséskufi od éne rizhè
govoríti, ali vséskufi éno rejzh v'úistih
iméjti.

govoriti

Mutus, stumm, nicht redend. mūtast, katéri
nemóre govoríti, mútez, negovorèzh.

govoriti

Mulfus,
mulfa loqui. glatte wort geben. medéne
befséjde dajáti, osláfsnu govoríti.

govoritin

Perfusorie,
perfusorie loqui: unverständlich reden.
nejasno govoriťi.

HIPOLIT: Dict. I, 457

govoríti

Mutio, nüselen, leis reden. shipitáti,
mehkù ali tíhu govoríti: mútast bití, mutéjti.

govoreti

Mufso,
sciunt, sed dicere mufant. sie wissen es,
aber dörfen es nicht sagen. óni vejðò, ali
nesméjó rézhi, govoríti.

govorit

Mufso, nichts sagen dörffen. nizz sméjti
govoríti, molzháti, famolzháti. zvíblati.

govoriti

Mufsito, murren, brūmen, nicht heiter her-
aus reden. na tihoma mermráti, shipitáti,
ali tihu govoríti, sam s'abò govoríti.

govoriti

Nefas.

Nefas dictu. das nicht darff geredt werden.
kar se nespodóbi govoríti.

goveriti

Peroro,

perorare in aliquem. wider einen reden.
super enige goveriti.

govoriti

Nervose.

Nervose dicere. ernsthafte wort brauchen.
kráftnu povéjdati, ali govoríti.

govoriti

Praeter.

nihil praeter rem loqui. nichts ohne Vrsach
reden. nizh pres urfhoha govoriti.

govoriti

Prodoceo, öffentlich sagen. ozhítanu povédati,
rézhi, govoríti.

govoriti

Profero, herfür bringen, darthun. naprèj per-
nésti, vun fnésti, précej govoríti, práviti,
rézhi, iskáfati.

govoriti

Prefse.

prefse loqui. kurz reden. krátku inu dóbru
govoríti.

govoriti

Parrhesia, freyheit zu reden. frájost, slobód-
nost govoríti.

HIPOLIT: Dict. I, 433

govoriti

servio,

auribus alicujus servire. cinem zu gefallen
reden. énim kaj hi dopódejnu govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 602

govoriti

Pugnans,

loqui pugnancia. widerwertige ding reden.

fúperne rízhý govoríti.

govoriti

Parco,

parcere auribus alicuius. sich hüten etwas
zusagen, was einer nicht gern höret. se va-
rováti kaj govoríti, ali réjzhi, kar bi drú-
gimu nedopádlu.

govoriti

Perridicule. Adv. perridicule dicere. lächerliche ding reden. sméjshne, shalkove rizhý napréj parnésti, inu govoríti. sméjshnu sméjha vrédnu, shálkavu.

govoriti

Philosophor, Von der weltweisheit handeln. od
te posvitnè modrústi ántlati, ali govoríti: pos-
vitnè modrúst lubíti, inu shpógati.

govoriti

Peroro, ausreden, die rede zum Ende bringen.
isgovoríti, lipà govoríti: svéje govorjénie
skleníti, dokonzháti.

HIPOLIT: Dict. I

, 457

govoriti

Perplexor, zweifelhaftiglich reden. zvisible-
ózhe, smámlenu, sméjshanu govoríti: v'zvíblajne
postáviti, smámlenu bíti.

govoriti

Perperam.

perperam judicare, dicere. vnrecht vrthellen,
reden. krivizhnu govoriti, soditi.

govoriti

Perpetuo,

perpetuare verba. ohne aufhören reden. pres
nehájna govoríti.

govoriti

Peroro,

perorare Caufam. von eine sach reden. od éne
rizhý govoríti.

HIPOLIT: Dict. I , 457

govoriti

Perfuafibiliter.

perfuafibiliter dicere. gläubliche ding reden.

verlíve rizhý govoríti.

govoriti

Perstringo,

perstringere aliquem a superioribus verbis. übel
von einem reden. huđù od éniga govoriti.

HIPOLIT: Dict. I , 462

govoriti

Superdico, weiter sagen, mehr darzusagen.
dájle povéjdati, resglafsíti, vezh govoríti
koker je samù na sébe, vezh perstáviti, per-
lofhíti koker je govorjénu.

govoriti

Suppressus,

suppressa voce dicere. leis reden. ti'ku govori'ti,
s'ino tihotno shtimo govori'ti.

HIPOLIT: Dict. I, 649

govoriti

Suppeto,
non suppetit lingua libertati. man darf
nicht reden, was man will. (se nesmej govoriti;
man bi se hotjelo.

HIPOLIT: Dict. I, 648

govoriti

Sermocinor, sich ersprächen. se mejniti, se
pogovárjati, poméjniti, govorízhovati, shvázati,
pomejnkováti, kremláti, énu sa drúgim govoríti.

govoriti

Scienter. Adv. weislich, verständig. vejdeózhе,
vejdezhe, véjđnu: móđru, řastópnu, pámetnu. řci-
enter dicere. künstlich reden. kúnshtnu govorítі.

govoriti

Secreto.

secreto colloqui. heimlich mit einander reden.
skrívshi skúpaj govoríti.

govoriti

Ausrichten, Verleumden. oprávlati, resnáfhati,
ferráhtati, sanizhovávnu govoríti. Sihe obtrecto,
traduco.

govoriti

Verschreyen, Verleumden. oprávlati, énimu zhes
zhaft govoriti, zhaft doli rezhi, éniga resgla-
fsíti, resnáfhati. infamare, diffamare, tra-
ducere.

HIPOLIT: Dict. II,

govoriti

Verreden, mit reden irren. se sagovoriti, sa-
rézhi, v'govorjénju falliti, prevezh govoriti,
se s'beséjdo sablóditu, sabléfti. labi ora-
tione, fermone, verbo.

govoriti

Verzwicken, Vnbegrifflich schreiben oder reden.

nesaftopl ívu pífsáti ali govoríti, befséjde sakró-
shiti, okrátiti, sazhérkati, sazhezkháti.

Concise scribere, loqui.

govoriti

Sprachen, reden. vkúpaj govoríti, se pogovoríti,
smejníti, spomejnováti, pogovárjati. Colloqui.

HIPOLIT: Dict. II, 182

govoriti

Sprechen, sagen. reži, djati, govoríti, práviti, po-
véjdati. Dicere, loqui, fari.

govoriti

Zweifelhaftiglich Reden. zviplajózhe, jezajó-
zhe nestanovítanu govoríti, v'svoím govorjéníu
se spotíkati, omahováti. Titubanter et Incon-
stanter loqui.

govoriti

Weis Zureden, Zuschreiben. visha, fhega inu
manjéra govoriti inu pifsati. phrafis stylus,
character, forma.

govoriti

Vorsprechen. naprédj rezhi, naprédj govoríti.
verba praeire, verbo praecedere.

govoriti

Ubel reden, übel nachreden, böß Von einem reden.
gerdú govorití, éniga obrézhi, oprávlati, hudú
od éniga govorití, énimu poshténie odrézhi. De-
trahere alicui: obtrectare laudibus vel laudes
alicuius.

HIPOLIT; Dict. II, 201

govoriti

Ubel reden, übel nachreden, böß Von einem reden.
gerdú govoríti, éniga obrézhi, oprávlati, hudú
od éniga govoríti, énimu poshténie odrézhi. De-
trahere alicui: obtrectare laudibus vel laudes
alicuius.

HIPOLIT: Dict. II, 201

govoriti

Art Zu reden, oder Zuschreiben. fhéga govoríti,
ali pífsáti. ftylus, character, dicendi genus
vel ratio.

govoriti

Verkleinern, einen an Ehren angreifen. éníga
oprávlati, ferráhtati, sanizhováti, éníga na pošté-
níu poperjéti, hudú od éníga govoríti.
obtrectare alicui.

govoriti

Rhetorick, kunst wol Zu reden. ſhéstá ſhúla,
kunſht dóbrou inu zhednu govoríti. Rhetorica,
Rhetorice.

govoriti

Vermelden. rezhi, povéjdati, na snánie dati,
govoríti, djati. Dicere, indicare.

HIPOLIT: Dict. II,

govoriti

Traloquor, Vom anfang bis Zum end ordentlich
reden. od fashétka nóter do kónza sporédam
govoriti, po rédu práviti.

HIPOLIT: Dict. !
, 676

govoriti

Unterreden. se pogovoriti, pogovarjati, se
méjniti, sméjniti, v'mej sábo govoriti, po-
mejnkováti, poméjnke iméjti. Colloqui, Con-
ferere sermonem, inter se Conferre, Com-
municare cum aliquo de re.

HIPOLIT: Dict. II,

govoriti

Zierlich reden. lipú, zhednu govoríti. belle
et festive dicere.

govoriti

falsche Zeugnis geben. falsh prízho govoríti,
falsh krivízhnu prízhati, prizhováti. falsum
testimonium dicere, dare.

govoriti

Vellico, rupfen, Zupfen, schelten, stechen.
skúbsti, zúkati, szhípati, téfati. fmérjati,
hudù govoríti, s' befséjdo bósti.

goveriti

Venditarius,
linguam habere venditariam. reden was men wil.
goveriti, Rax se hoxke.

HIPOLIT: Dict. I , 699

govoriti

mit Züchten Zu reden. pres samére inu s'zhaftjó
govoriti. Honos sit auribus, salva ^Reverentia.

govoriti

Einem Zureden. k'férzu govoriti, eniga opominati, pregovarjati. alicui ad Cor loqui, mone-re, Commonere aliquem.

govoriti

mit urlaub oder mit Ehren Zumelden. is flové-
f som govoriti, s'odpuszhaníom napréj pèrnésti,
pres samére rezhi. Honos sit auribus, honore
dicto, falva venia, falva reverentia, falvo
respectu.

HIPOLIT: Dict. II, 246

govoriti

Unberedt. nesgovóren, nerózhen v'govorjénîu: katéri
nejma nobéne gnade govoríti. Indifertus, infacundus,
Ineptus in dicendo.

228

HIPOLIT: Dict. II,

govoriti

Zusammenreden. skupaj govoriti, se méjnití,
pogovarjati. Invicem loqui, Colloqui.

govoriti

Umrefen, umschweiff brauchen. savitu inu pregnanu govoriti, s'govorjéniam prezhdne ovínke délati, s'ovínkastimi besséjdami te poslu-shávze dolgu góri dersháti. verborum ambagibus ut ambagiosis verborum involucris aliquem remorari: sinuosis verborum anfractibus aures auditorum suspensas tenere.

govoriti

die wort auf schrauffen sezen. sapelávu govoríti,
vse beséjde na shkârpze postávití.
verba ambigua perplexa voce jacere, ex ambiguo
dicere, ambigue loqui.

govoriti

Spizfündig reden. saftópnu govoríti, modrúft
fhpógati. Argutari.

HIPOLIT: Dict. II, 181

govoriti

Titubo,

lingua titubante loqui. an der rede anstossen.
se na govorjénju spotikati. jézati, teshkù
govoríti, shlekedráti.

HIPOLIT: Dict. I

, 670

govoriti

Recito, 2. auswendig sagen. řúnaj povéjdati,
govoríti, govorízhiti.

govoriti

Recito, laut lesen, reden, erzellen. glafsnù
bráti, govoríti, perpovédati, povédati, práviti.

govoriti

Redico, widersagen. fúpet ali nafàj rézhi,
nafàj govoríti: superrézhi, odgovoríti.

govoriti

sich grosser streichen aushun. velizhánsku
od febe govoriti, se od velízih shlákou vun
dáti, ali dajáti. magnifice de se loqui,
magna Crepare.

HIPOLIT: Dict. II,

81

govoriti

Tango,
aliquid leviter tangere. eines dings mit
wenigen gedenccken. éne rizhÿ s' málim spúmniti,
ali spomínati, en májhen spomÿn od éne rizhÿ
iméjti, v'krátkim od éne rizhÿ písáti, govoriti,
spúmniti.

HIPOLIT: Dict. I, 656

-govoriti

Titubo, schwancken. an der red anstossen.
stamlen. omahováti, omotíhati, se spotíkati,
spotéjkati, zvíblati, neobstojèzh, inu nestano-
viten bití. se s' befséjdo spotíkati, s befséjdo
méjshati, blódití, fdej énu, fdej drúgu govorítí
tudi shlekedráti, jézati.

govoriti

4. Fox,

vocem urgere ultra vires. sich Zwingen laub
Zweden. se sylviti glarnie govoriti.

HIPOLIT: Dict. I / 724

govoriti

Verecundus,
verecundum est dicere. es isd schambar
Dusager. je pramphliva govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 402

govoriti

Velificor,

honorí alicujus velificari. einem etwas Zu Ehren
reden oder thun. énimu kaj h'zhastý govoríti, ali
sturíti.

HIPOLIT: Dict. I , 698

govoriti

Velum,

pandere orationis vela. weitläufig von einer
sach reden. reshírnu od éne rizhý govoríti.

HIPOLIT: Dict. I , 699

govoriti

Titubanter,

titubanter loqui: zagliva inu neolstajerke

govoriti.

Op.: Sensovega beredila ni:

HIPOLIT: Dict. I, 669

govoriti

Sufurro, leis reden, brumlen, ohren blasen.
tíhu govoríti, shipitáti, godernáti, shuméjti,
ravshláti. póshte nofsíti, rdráshbe délati,
berizhiti, berizhováti.

govoriti.

Ventus,
vento loqui. Umsousb reden, ermahnen.
fabstōjn govoriti, opominati.

HIPOLIT: Dict. I, 401

govoriti

Verbero,

aures fermonibus verberare. solche ding reden,
die man nicht gern hört. tákushne rizhý govoríti,
katére se neráde shlíshio.

HIPOLIT: Dict. I , 702

govoriti

Veto,

vetor plura loqui. ich darf nichts weiters reden.
jest nesmějm vezh govoríti.

govoriti

Veto,

verum dicere quid vetat? was hindert die waarheit

Zu sagen? kaj bráni to risnizo govoriti?

govoriti

Reclamito, oft widersprechen. po góstim
fúperrézhi, odrézhi, super govoríti, fúper
shrajáti.

govoriti

Nachreden, nachsprechen. po drúgim govoríti, ali
rézhi. sequi dicentem: sequi voce praeuntem.

goveriti

Einem böses nachreden. éniga oprávlati
hudi sa enim goveriti. detrabere alicui:
obtrectare laudibus, et laudes alicujus.

HIPOLIT: Dict. II, 129

govoriti

Nüslén, durch die Nase reden. skuf nus govoríti.
de naribus loqui.

govoriti

Tremor,
cum tremore et pallore dicere. mit ^{und} furcht ^{und} zittern
reden. is stráhom im trepetájnem govoriti.

HIPOLIT: Dict. I 1680

govoriti

Tremens,

ore timido et tremente loqui: mit einem erschrocknen
Und zitternden Mund reden. ὁ ἐνὶ φόβῳ λέγει
in timore et trepidatione loquitur.

HIPOLIT: Dict. I, 680

govoriti

Volo,

paucis vel tribus verbis te volo. ich wil ein
wenig mit dir reden. jest hózhem énu málu s'tábo
govoríti.

govoriti

Trivialis,

verbis agere trivialibus. grob daher reden.
grobu, tepehástu, kmetišku govoriti.

govoriti

in einen kalten ofen blasen, Vmsonst reden.
v'eno marslo pezh pihati, sabstojn govoriti.
litori loqui: surdo narrare fabulam: surdo
canere.

govoriti

übel reden, nicht wol beredt seyn. tefhkú ali hudú
govoriti, nesgovórn biti. lingua improntum esse:
inculte, imperite loqui.

govoriti

Reden, was einer gern hört. k'slúshbi énimu
govoríti, kar rad slíshi. Ad voluntatem loqui.

govoriti

Kürzlich schreiben, oder reden. ob krátkim
písáti, ali v'krátkim govoríti. brevibus per-
stringere, Comprehendere, vno verbo Complecti.

govoriti

Kosen, reden. jesláti, fafláti, govoríti, govo-
rízhovati. loqui, garrere.

govoriti

Klāglen, listig schwezen. modrūt fhpógati,
pregnānu govoríti, fhlabudrāti. Argutari.

govoriti

Wolreden. dobru govoríti, dobru rezhi. bene
dicere.

govoriti.

Zuvil wort brauchen. prévezh shlabudráti,
prévezh inu nenúznú govoriti. Immoderatione
verborum efferri.

govoriti

das wort für einen darthun. sa éniga govoríti,
befséjdo napréj pèrnéfti, sa éniga profsíti.

Caufa, alicujus agere: intervenire pro aliquo,
agere pro aliquo.

govoriti

Einlesen: auch ins Ohr sagen. nóter pihati, napúhnutí, napihováti, nadáhnúti nóter dajáti:
v'vushéfsa fhipitáti, kaj na tihoma v'ushéfsa
govoríti ali povéjdati. Inflare, inspirare:
Infufurrare alteri, vel in aurem alicujus loqui.

govoriti

In gemüth führen. R' s'èrre govoriti.
alicui quidpiam demonstrare.

govoriti

Schmachreden wider einen ausgiessen.

fershmájtné befséjde súper eniga govoríti.

Convicia in aliquem fundere.

166

HIPOLIT: Dict. II,

govoriti

Deutsch reden. po nemŕhku govoriti, kremláti.
Germanicum idioma loqui.

HIPOLIT: Dict. II, 194

govoriti

Inquio, ich sage, sagest, sagt. jest právim,
ti právish, on právi. práviti, rézhi, govoríti.

HIPOLIT: Dict. I

govoriti

Mit gunst Zu reden. s'slôvesom govoriti, s'
odpuszhániam govoriti. bona venia dixerim:
pace ~~o~~mnium vestrum dictum esse volo, venia
sit dicto.

govoriti

Infibito, Pfeifen, ein blasen. fashvířhgati,
řapískati, v'ushéřsa povéjdati, na vúhu govo-
ríti, shipitáti.

govoriti

Interloquor, einem einreden. in die rede fallen. énimu nóter govoríti, v'mejs govoríti, v'befséjdo skozhíti, ali skákati.

govoriti

Interfari, vel fare, einem einreden, in die rede fallen. énimu v'mejs govoríti, énimu v' befséjdo skozhíti, ali pádsti.

govoriti

Protestieren, widersprechen. saprízhati, supèr
sprízhati, superrézhí, supèr govoríti. Testari,
Contestari, protestari et Contradicere, testa-
tionem interponere, Contestando denunciare.

govoriti

Prediger. pridigovati, bosljó besjédo
naprej nésti, od bosljih rískj govoriti.
Concionari; Concionem habere, de rebus
divinis ad populum dicere.

HIPOLIT: Dict. II, 143

govoriti

Frächtig reden. velixháftne, prevsétne
govoriti. magnifice, superbe loqui.

HIPOLIT: Dict. II, 148

govoriti

Reden, sagen. govoriti, rechi, praviti,
govorinovat, loqui, dicere, fari: ha-
bere verba, orationem: verba facere.

HIPOLIT: Dict. II, 148

govoriti

wol reden, wol beredt seyn. dobru, lipú, zhednu,
~~fnashnu~~ govoriti: dobru. fgovorn biti.

Eloquentem, difertum, facundum esse: pulchre et
ornate difserere: Eloquentia valere, excellere.

govoriti

Socrates,

Hinc Socraticus. Adj. vitia seculi Socratico more
Carpere. wider der weltlaster Vngescheuet reden.
supèr te boganeródnosti tìga svitá pres straha
govoríti.

HIPOLIT, DICE 19
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

govoriti

Einstreuen, einreden. vmejs govoriti, v'befsej-
do skozhiti, ali skakati. interloqui, inter-
fari, interpellare.

govoriti

Ehr abschneiden. zhaft dóli jemáti, opravláti,
mársku inu zhes zhaft ~~inu~~ poshténie govoríti.
male de aliquo loqvi, famam vel existimationem
alicujus laedere, detrahere.

HIPOLIT: Dict. II,

govoriti

Einreden. vmejs govoriti, v'beſséjdo sko-
zhíti ali skákati, smotniávo délati. Sihe
Interloquor, interfaris, interpello.

govoriti

gezimt sich nicht zu reden. se nemóre govo-
ríti. non licet loqui.

govoriti

Gix sagen, gäxen. gagatáti, mamláti, shepe-
táti, mehkú inu po málim, tudi nepopólnama
gavoríti. mutire.

govoriti

Favis vel fare, govoriti, réxhi práviti,
povéjdati, perpovéjdati.

Op.: Nemštega besedila ni.

HIPOLIT. Dict. I, 237

goveriti

Fere,

crimina in aliquem ferre. einem übel nach-
reden. huddù, ali opravlivu sa énim goveriti.

govoriti

Fabulor, schwezen, reden. klaffati, shvázhati,
shpáfsati, shlabudráti, márinie skládati, govo-
ríti, govorízhovati, bajati, bájsmi práviti.

govoriti

Logica est Ars Differendi die Logica, so ein
wissenschaft ist Zu reden Lógica je ena véj-
dnost prav govóriti

govoriti

Fürwerffen. naprêj vrêjzhi, ali metáti, ozhíta-
ti, oponáshati, oponofsíti, súper postáviti,
súper govoríti. objicere, opponere.

govoriti

Zu herzen reden. k'fěrzu govoriti, v'sěrze
fězhi. ad Cor loqui, relinquere aculeos in
animis audientium.

HIPOLIT: Dict. II, 91

govoriti

im schlaf reden. v'fui govoriti. in somnis
loqui.

HIPOLIT: Dict. II, 164

goveriti

In lib. reder. enim R' plusb' goveriti.
in gratiam relicus loqui.

HIPOLIT: Dict. II, 116

govoriti

Sagen, melden. rezhi, velléjti, djati, práviti, povéj-
dati, govoríti, napréj pernéstí. dicere, perhibere,
loqui, proferre, in medium proferre.

govoriti

b8s latein reden. oftúdnú latínski jésyk govoriti.
barbare loqui.

govoriti

Laut reden. oder schreyen. glafnú, ali na vus glas
govoríti, ali vékati. Clare et clara voce loqui:
clamorem attollere, clamare.

govoriti

Rund sagen. prov is f'érza govoriti, vun po-
véjdati, prov rézhi.

Op.: Latinskega besedila ni.

govoriti

Ohne Ruhm Zu melden. pres laſtné hvale govoriti. praefiſcine, vel praefiſcini nunc hoc dixerim.

govoriti

Afterreden, Verleumden. oprávlati, hudú govoríti,
fershmagováti, frúshhtati. Sihe obtrecto, Crimino,
detraho, detracto.

HIPOLIT: Dict. II, 6

govoriti

Ableinen, widerlegen. dólí obalíti, pobótati,
sprúti svíshati, iskasáti, govoríti. refutare.

govoriti

Leis reden.tihu govoríti,po malim inu mehkú
govoríti,shipetáti.Hiscere,mutire.

govoriti

Blatt vom baum.

kein blatt für das maul nemmen.ferbeshnu
inu serzhnú govoriti.

Op.:latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II,

30

govoriti

ein fürsprech seyn. bessejdniti, bessejdnizhiti,
enėjga právdo pelláti, sa éniga govoriti.
Causam alicuius agere, defendere.

HIPOLIT: Dict. II,

govoriti

mit Ehren Zumelden. is zhaftjó govoríti,
slóvefsam. Honos sit auribus, salva reve-
rentia.

HIPOLIT: Dict. II, ⁴⁵

govoriti

Erwehnen, gedenken. éniga v'mířsel vséti,
se na éniga spúmniti, od éniga govoríti.
mentionem facere.

HIPOLIT: Dict. II, 56

govoriti

Darein reden, einem in die red fallen. vmejs
govoríti, énimu v'govorjénie pádsti, v'be-
fséjdo skozhíti. Interpellare aliquem, in-
fultare alicui verbis.

HIPOLIT; Dict. II, 39

govoriti

Brummen. fhipitáti, tíhu govoríti. S.
muřsito.

govoriti

Böses Von einem sagen. hudú od éniga govo-
ríti, hudu énimu rézhi, éniga fershmagováti.

finistris sermonibus aliquem Carpere, alicui male
male loqui: vexare aliquem probris vel male-
dictis.

govoriti

Brallen, laut reden. úkati, vpíti, vékati,
na vus glas krizháti, glafnú govoriti. vo-
ciferari, emugire.

govoriti

Fidens,

fidenti ore loqui. frey vnd dapfer reden.

shíher inu serzhnú govoríti.

govoriti

Seriphus,

Rana seriphia magis mutus. der nichts reden kan
oder mag. katéri nihzhé nemóre ali nehózhe govo-
ríti.

HIPOLIT, DICTA 18

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

govoriti

Sibylla,

Credite me vobis folium sibyllae recitare.

ich Rede die ^Lautere waarheit. jest govorim
to golo ali zhisto risnizo.

HIPOLIT, Dict.

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

govoriti

ich spotte nicht. pres vse fhale govorim.
sine ulla ironia loquor.

HIPOLIT: Dict. II 182

govoriti

die waarheit Zusagen. de jest rišnizo povéjm,
rezhem, govorim. vera ut dicam, ut dicam, quod
res est.

govoriti

du thust das widerspil. ti nápezhnu ali nápu
delafh: drugázhi govorífh, inu drugázhi ftu-
rífh. praepostere agis: Contra agis ac dicis.

govoriti

Autumo,

ŝi vera autumas. wan du die wahrheit sagst. aku
ti riŝnizo govoriŝh, ali aku ti sa rejs mejniŝh,
dershiŝh.

govoriti.

Vaniloquidorus, der Vnnuze ding redt, vnd schenkt
katéri nenúzne rízhý govorý, inu shenkúje.

govorití

Trilinguis, dreyzüngig. tréih jefíkou: katéri
imà tri jefíke, trijefízhen: túdi katéri drugá-
zhi govorý koker imà v'sérzi.

HIPOLIT: Dict. 4
, 683

govoriti

Volito,
per ora hominum volitat. es redet jedermann von
Ihm. sléjherni od níega govorẏ.

govoriti

Sufurro, ohrenblaser. podshipitáviz, fdráshbar,
godernáviz, berizhuváviz, perlifáviz, katéri
póshte nóssi, inu hudù od tiga dúfiga govoryè.

HIPOLIT: Dict. I, 652

govoriti

Terriloquus, der von erschrecklichen Dingen redet.
Materi od stráshnit rixhij govorij.

HIPOLIT: Dict. I, 664

govoriti

Prudentia omnia Circumspectat, ut serpens, agit-
que, loquitur, vel Cogitat, nihil in casum. die
klugheit siehet Vmher auf alle Sachen, wie eine
Schlange Vnd Thut, redet oder dencket, nichts Ver-
gebens. Rasvúmnost gleda okúli na vse rizhy, ka-
kòr ena kazha, inu djali, govory, ali misli, ve-
nèr nizh sabstójn.

govoriti

Fingens, dum laboraret Epilepsia secum Collo-
qui Archangelum Gabrielem, et Spiritum sanctum:
Vorgebend, wan er die fallende Sucht hatte, es
rede mit ihm der Erzengel Gabriel Vnd der H. Geist:
naprédajézh, kadàr ga je boshje metalu de sh'
nym govory Archàngel Gábriel, inu sveti duh:

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 69

govoriti

die Sach redet selbst.ta rejzh sama od sebe
govory.res ipfa loquitur.

HIPOLIT: Dict. II,

156

govoriti

Sedeo,
aliud sedens, aliud stans loquitur. ein falscher
mensch. énu sedèzh drúgu stojèzh, fdej zhernu
fdej béjlu govory, je en falsh, prevérshen zhlóvik.

HIPOLIT: Dict. I , 594,595

govoriti

Sermo,
in ore et sermone omnium est. Jederman redet
von Ihm. sléherni od nīga govorẏ.

HIPOLIT: Dict. I , 601

govoriti

Sermocinator, gernsprächer. en kremláviz,
govorízchnik, katéri rad govorẏ: pogovorjáviz,
en fgovórn mosh.

govoriti

Quicum.

quicum loquitur filius? mit wem redet der
sohn. s'kum govorý syn.

govoriti

Morologus, der narrisch redt. katéri nórsku
ali nespámetnu govorý.

HIPOLIT: Dict. I , 375

govoriti

Physiologus, der von natürlichen dingen redet,
naturkundiger. katéri od natérlih rzhỳ govorì.
en fastópen v'tih natérlih rzhèjh.

HIPOLIT: Dict. I , 471

govoriti

Jocans, schimpfend. der schimpfweis redet.
shalkajòzh, shaledòzh, shpafsajòzh, spotlíviz,
katéri fa spafs, ali is shále kaj govory:
norzhováviz, shálkaviz.

govoriti

Planiloquus, der deutlich redt. katéri fastop-
lívu, inu risnízhnu pres falshýe govori.

HIPOLIT: Dict. I

, 476

govoriti

Profluo,

Cuius ore sermo melle dulcior profluebat. der
sehr lieblich redet. katéri rámnu sladkù inu
lubefnívu govory: éden, is katérega vúist énu
lubefnívu, perjétnu, inu koker med sladkéjshi
govorjenie vun solfý inu tézhe.

HIPOLIT: Dict. I, 513

govoriti

Infit. er sagt. on právi, on govorì.

govoriti

Loquor,

res ipfa loquitur. die Sach redt selbst. ta
rejzh sama od sébe govorẏ.

govoriti

Stultiloquus, der thorecht redet. katéri
nórsku govorý: nórsku govorèzh.

govoriti

Laudator, Lober, der einen lobt. hvalíviz,
katéri hváli inu dóbru od éniga govorý.

govoriti.

Rhetor, ein redner. en govornjáviz, katéri
dóbru govorý: túdi en vuzhenýk kúnshniga inu
zhédniga govornjénâ.

HIPOLIT: Dict. I , 573

govoriti

Dentiloquus, der durch die Zän redet.
katéri skusi sobé govory.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,176

govorit

Flexiloquus, der verworren, vnd vnverständ-
lich redt. katéri sméjshanu inu nefastoplí-
vu govorÿ: en savÿt, inu prevérshen v'govor-
jénîu.

govoriti

Inaniloquus, der vnnuze dinge redet. katéri
práfne inu nenúzne réjzhi govorì, fátaviz klo-
fidráviz, klaffáviz, marskàk inu práfen v'go-
vorjéinu.

govoriti

Clamo,

clamat veritas. die warheit redet selbst. risní-
za fama govory, se fama resodéva.

govoriti

Blandiloquus, der liebliche vnd anmüthige wort
redet. katéri lubesníve inu persérzhne beséjde
govory: oflásnu sgovórn, fladku govorézh.

govoriti

Bilingvis, zweyzüingig, oder der zwey sprachen
kan. dvejih jesykou, ali katéri dva jesyka go-
vory: dvojajesyzen, lashnyk dvajesyzhnik.

govoriti

Breviloquens, kurzer worten, der von einem
ding kurz redet. kratkih bessejdy, ali katéri
od ene rizhy kratku govory: kratku sgovorn, ma-
lu govorezh.

govoriti

Blafus, lispler, stamler. šepetávič, jexlavič,
šlesedrávič, matéri tešku govory.

govoriti

Atypus, Stagler, Stamler. fhlekedráviz, je-
zláviz, kekláviz, katéri jezka inu teshku govory.

govoriti

Maledicus,

Maledicus in omnes. der Jederman übel nachre-
det. katéri vsakutériga oprávla, inu ľa sléher-
nim hudù govorý.

govoriti

Magis.

tacita bona est mulier quam loquens. das weib
ist besser, wan es schweigt als wan es redet.
shéna je bólshi, kádar molzhÿ, kóker kádar go-
vory.

govoriti

Dulciloquus, der lieblich redet. katéri
fladkú govory, fladkú sgovórn, ofláfsnu
govorézh.

govoriti

Edifsero,
vera edifserere. sag die warheit. povi risnizo,
govori po pravizi.

govoriti

Falfilequus, der lügen redet. kateri lafhnívu inu fálsh govorý: lafhníviz, lafhnýk.

govoriti

Fatus, der geredt hat. katéri je govúril,
rékel, právil, povéjdal.

govoriti

Secus,
fecus agit, atque initio dixerat. er handlet
anderst, als er anfangs gesagt hatte. on dru-
gázhi ántla, koker je od kónza govúril, ali
rékal.

govoriti

Super.

super hac re multa dixit. er hat von der sache
vil geredt. on je od te rizhÿ velíku govúril.

HIPOLIT: Dict. I, 643

govoriti

Percrebrefco,
omnium fermone percrebuit. es hat Jederman
daruon geredt. sleherni je od tigà govúril.

govoriti

Locutus, der geredt hat. katéri je govúril,
djal, rékal, právil: túdi rézhen, djan, govorjèn.

govoriti

Aliter.

hic loquebatur aliter atque omnes. et redete au-
derst, als die andern. on je drugáxhi govúrit,
ne vsi ti drugi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 27

govoriti

Aliter.

aliter atque ut dixerat, decrevit. er hat andersst be-
schlossen, als er gesagt hat. on je drugobaxhi sklenil,
Kokër je govuril.

govoriti

Secus.

quid diximus secus, quam velles? was haben wir
anderst geredt, als du woltest? kaj sme my drú-
figa govoríli, kóker si ti hótel?

goveriti

Superjacio,

superjecere quidam augendo fidem. haben
Zuviel gesagt. so preverh goveriti.

HIPOLIT: Dict. I, 645

govoriti

Man sagt. se govory, ludé govoré, glas okúli grede,
en hrum je vftal. fertur, ajunt, dicunt, ferunt,
perhibent, rumor spargitur, fama est, dicitur.

govoriti

Os,

est in ore omnium. es redet Jedermann von ihm. je vsejm v'úistih, vsi od něga govorè. sléjden fhnîm vúista bríshe.

govariti

Stultus,
stultus opportuna loquens. kinder vnd narren
reden gern die warheit. otrózi inu nórzi rádi
govorè risnízo. prov.

goveriti

Ajò,
sjent. mau sagl. se govony, se rexhe, se pravi:
ludé govore.

govoriti.

Tacitus,

tacitum aliquid relinquere. nichts von etwas
melden. nicht od éne "ričhij negovoriti".

HIPOLIT: Dict. I, 655

govoriti

Pifcis,

piſce magis mutus. der gar nicht redt. katéri
cilu nizh negovorì

govoriti

Figure,

figurare os pueri. ein kind lehren reden.

éniga otróka vuzhíti govórit.

govoriti
govori se

Rumor,
rumor est. max. sagt. se govori.

HIPOLIT: Dict. I / 578

govoriti x

Itaque sagt. se govory, ludé govori', glas
obúli grede, ex hunc je pftal. fertur,
ajunt, dicunt, ferunt, perhibent, rumor
spargitur, fama est, dicitur.

HIPOLIT: Dict. II, 154 7

govoriti se

Fero,

ut ferunt. wie man fürgibt. kóker naprèj
dadò, kóker se govorỳ.

govoriti se

Intercalo, zwischen einsetzen: wird eigentlich vom schalttag im schaltjahr geredt. verziehen, aufziehen. v'mejs postaviti: letù se govory flásti od prestópniga léjta. odláshati, gori vléjzhi.

govoriti se

Wie man sagt. kakò se govorý, kakò lude
právio. ut perhibent, ut ajunt.

govoriti se

Traditus:
res fama tradita. eius sach son des man sagd.
eius rejch, ed doctere se govoriy.

HIPOLIT: Dict. I, 67A

govoriti se

Volubilitas,

volubilitas linguae. wann man schnell redet.

tezhénie tige jefýka, kadar se hitru govory.

volubilitas fortunae. neobstojézhnost te srézhe.

HIPOLIT: Dict. I , 725

govoriti se

Vernaculus,
vernacula lingua. Muttersprach. máterni jéfik,
domàzh jéfik, defhélski jéfik: koker se v'eni
defhéli govorý.

HIPOLIT: Dict. I , 703

govoriti se

Recanto,
recantat Echo. ta sprútni glafs sponásha,
popéjva, kar se govorý inu póje.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 546

govoriti se

Aucupor,
aucupari rumores. auffangen, was geschwätzt
wird. vloviti, kar se govory inu shlabudrá.

govoriti se

Enunciatum, fürtrag, daruon man reden will.
naprėj pernefsénie ene rizky, od katére se imá
govoríti.

govoriti se

Afferitur. es Rombs et gembrey. pride en fhum,
Je govory.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21

govoriti se

Ajo,

Ajunt. man sagl. se govory, se rerhe, se pravi:
ludé govore.

govoriti se

Rumusculus,
aucupari rumusculos. gern hören, was man sagt.
rad poslúshati, kar se govorỳ.

HIPOLIT: Dict. I , 578

govoriti se

Hysterologia, Läre reden, wan man etwas hinterfür redet. nápižnu govorjéjne, kadar se énu sa drúgu govorý.

Op.: Sprva zapisano: opraulavu govorjéine, kadar se sa herptám govori - je Hip. přečrtal.

govoriti se

Praedicatum, sagwort, das von einem andern geredt wird. énu imeè, ali befséjda, katéra se od tiga drúfiga govory inu rézhe. túdi énu fti-májne, dóber glafs od éniga.

govoriti se

Geneo,

ita fama tenet. alou iot die sag. toru se govori.

HIPOLIT: Dict. I, 662

govoriti se

Perhibeo,
ut perhibent. wie man sagt. kóker se govory,
kóker perpovéjdajo.

govoriti
govoreč

Blandiloquus, der liebliche und anmüthige wort
redet. katéri lubesníve inu perférzhne beséjde
govory: oflásmu sgovórn, fladku govorésh.

HIPOLIT: Dict. I. (Přepis)

govoriti
govorec

Blandidicus, Sanftreder. hladká sgovorn,
oflášnu goverézh.

govoriti
govoreći

Concionabundus, Predigend, redend.
predigajékh, govoreéh.

Hp.: Dict. I., 125, ime ře: govoreéh.
=

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 125

govorití
govoreč

Disertabundus, der disputiert, katéri se
rad disputíra, prepíra, pogovárja, méjni:
govorézh, mejneózh.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepír~~), 187

govoriti
govorei

Fans, redend. govorend.

HIPOLIT: Dict. I, 236

govoriti
govorec

Dulciloquus, der lieblich redet. katéri
fladkú govory, fladkú sgovórn, ofláfenu
govorézh.

govoriti
govorec

adgemo,
vterque loquenti adgemuit. sic habet beyde über den
Redenden geseuffret. ona obedva /ta xhes
tiga govorečniga sdihovála.

govoriti
govorec

Breviloquens, kurzer worten, der von einem
ding kurz redet. kratkih bessejdy, ali katéri
od ene rizhy kratku govory: kratku sgovorn, ma-
la govorezh.

govoriti
govoreč

Silentiarius, eines fürsten kammerdiener. éni-
ga fírshhta kamerling: túdi en molzhèzh, tih, inu
málu govorèzh zhlóvik.

govariti
govarěi

Stultiloquus, der thorecht redet. katéri
nórsku govory: nórsku govorězh.

govoriti
govorec

Beredt, wolberedt. sgovorn, resgovoren,
lipu govorezh. S. Eloquens, disertus,
facundus.

HIPOLIT: Dict. II,

govoriti
govorec

Kleinlautig. tíhu govorézh, tíhugovóren, tíhu-
sgovóren, shipetajézh. mufsans, mufsitans.

govoriti
govorec

Wolberedt. dobru sgovoren, zheden v'govorjenu,
resgovoren, lipu govorezh. Eloquens, facundus.

govoriti
govoreč

Tardiloquus, langsam im reden. kafsàn, ali
pozháfsen v'govorjénû, éniga kásniga jefíka:
teshkù fgovóren, govorèzh.

HIPOLIT: Dict. I, 657

govoriti
govoreti

Tacens,

neque loquens neque tacens unquam bonus est.

er ist weder redend, weder schweigend gut.

on nej nikúli, bódi vŕhe govorèzh ali molzhèzh,
dóber.

HIPOLIT: Dict. I , 654

govoriti
govoreč

Sikulst, Papagey, ein Vogel. popagáj, en se-
léna govorežha tyza. psittacus.

govoriti
-govoreci

Waarhaft, der die warheit sagt. rísníshen,
rís'nízhníga govorjén'ia, rís'nízhnú govorézh,
rís'nízo lúben, rís'nízo lubeózh. verus, verax,
veredicus, veritatis Cultor.

govoriti
govorec

Verschwigen, .Verschwigner mensch. en molzhézh,
tih, tihóten, malu govorézh zhlovik: en modru
tih, famolzháven, pèrmolzháven zhlóvik. taci-
turnus Dissimulator, alti et egregii silentý
homo.

govoriti
govoreči

Pfittacus, papagey. en popogàj, éna feléna
govorézha týza: en ťhlabudráviz, slompotáťha.

govoriti
govorec

Loguens, redend. govorjèk, govorèk.

HIPOLIT: Dict. I, 348

govoriti
govorec'

Oratorius, rednerisch. govorižhen, snafhnu
govorèzh.

govoriti
govorec

Suaviloquens, lieblicher redner. sladkù
govorec.

HIPOLIT: Dict. I, 629

govoriti
govoreci^v
-rječ^v
-

Dialogus, ein gesprach, darinn vil perschonen zureden eingeführt werden. en govorjéine ali pogúvor, v'katérim velíku govorjézhih pershòn bóde napréj postáulenu, ali nóter vpelánu.

govoriti
govorjen

Dictus, das gesagt oder geredt ist. kar je
rezhénu, djanu, govorjénu, povédanu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 186

govoriti
govorjenu

Superdico, weiter sagen, mehr darzusagen.
dájle povéjdati, resglafsíti, vezh govoríti
koker je samù na sébe, vezh perstáviti, per-
lofhíti koker je govorjenu.

govoriti
govorjen

Locutus, der geredt hat. kateri je govóril,
djal, rékal, právil: túdi rézhen, djan, govorjèn.

govoriti
govorjén

Vorgesagt. poprěj govorjén, naprěj povédan,
prerokován. praedictus.

govoriti
govorjen

hieruon ist genug gesagt. od tigar je sadosti
govorjenu. Haec de istis dixisse sufficiat.

HIPOLIT: Dict. II,

govorjen

Hieruon ist genug geredt. od tigá je sadófti
govorjenu.de his fatis.

HIPOLIT: Dict. II,92